



## Nuevo premio para el documental "Roque Dalton, ¡Fusilemos la noche!"

---

AGENCIAS / LA HAINE :: 16/11/2014

Habla sobre el asesinato del gran poeta y revolucionario salvadoreño, cometido por sus propios compañeros, hoy altos cargos del FMLN

La productora Tina Leish, obtuvo el premio Guiño 2014 al mejor largometraje documental por la película 'Roque Dalton, ¡Fusilemos la noche!', como un reconocimiento a su capacidad para "revivir, de manera creativa y dinámica, la vida y las palabras de Roque Dalton 40 años después de su muerte". El galardón fue otorgado por Román Gubern (España), María Teresa Rodríguez (EEUU), Gianluca Solera (Italia) y Shereen El Feki (Gran Bretaña), en el Ojo Cojo Film Festival 2014, de Madrid. En mayo de este año había ganado el premio al mejor documental en el Cine Las Américas International Film Festival en Austin, EEUU.

'Roque Dalton, ¡Fusilemos la noche!', es un documental sobre el salvadoreño Roque Dalton, el poeta nacional de su país, reconocido mundialmente, aunque ni los gobiernos de derecha ni los de izquierda lo acepten así. El título deriva de un poema de Dalton que se llama "Aída fusilemos la noche". La directora Tina Leisch se ha dedicado al cine, teatro y literatura en Viena, y ha sido reconocida por sus proyectos de teatro experimental abordando conflictos sociales.

Leisch vivió en El Salvador a finales de la década de los 80, durante este tiempo y al tener contacto con la obra de Dalton y los movimientos insurgentes de la época, se enamoró de la poesía del recordado escritor. 20 años después en su natal Austria, decidió a hacer un documental sobre Roque, al poder apreciar la falsedad de la historia que se cuenta en el país centroamericano sobre su asesinato, ahora que algunos de sus asesinos ocupan altos cargos en el gobierno del FMLN.

Entre las falsas acusaciones que le hicieron a Dalton sus compañeros, estaba la de ser agente de la CIA, a pesar de su historia de revolucionario. Sentenciado a muerte por las dictaduras salvadoreñas, logró escapar dos veces de su ejecución. Su exilio lo vivió en México, Praga, Austria, Guatemala y sobre todo en Cuba, donde el gobierno revolucionario le brindó condiciones de trabajo muy favorables en la Casa de las Américas en La Habana, juntos a otros grandes poetas y escritores revolucionarios americanos. En el clima intelectual fecundo de la isla liberada él escribió la mayor parte de su obra.

Según las últimas investigaciones, la verdadera causa del asesinato, el 10 de mayo de 1975, serían las luchas internas por el poder dentro de la organización guerrillera Ejército Revolucionario del Pueblo. En ese momento había dos tendencias, la militarista, que fue la que asesinó a Roque, y la política, que buscaba la participación del pueblo en la lucha armada contra la dictadura.

En otra lucha de poder posterior, Joaquín Villalobos, uno de sus asesinos, expulsó al primer jefe y fundador del grupo, Alejandro Rivas Mira, que fue quien ordenó el asesinato de

Dalton. Villalobos luego de terminada la guerra se mostró abiertamente de derecha, y funge como asesor antisubversivo de los gobiernos de Méjico y Colombia.

Las circunstancias de su muerte quedaron hasta hoy enmascaradas -como el asesinato ("suicidio") del primer jefe de las FPL, Marcial, y tantas otras cosas de las organizaciones guerrilleras salvadoreñas-, aunque en este caso, el documental logra, en buena parte, aclararas: testigos de su asesinato hablan por primera vez abiertamente frente a la cámara.

Para su trabajo, Leisch se movilizó a los países por los que pasó Dalton en su corta vida, para recabar testimonios de personas que lo conocieron. Las etapas son El Salvador 1935-1960, Cuba 1961-1962, El Salvador 1963-1964, Praga 1964-1967, Viena 1967, Cuba 1968-1973 y El Salvador 1974-1975. Asimismo tuvo ayuda de documentos brindados por la familia del poeta y el Museo de la Palabra y la Imagen (MUPI) de San Salvador.

Tina dedicó el premio a las mujeres que hoy en día luchan por la revolución, especialmente a las mujeres kurdas. "Hoy en día la guerrilleras kurdas están luchando en Siria, defendiendo Kobane contra Daesh, el Estado Islámico. Abandonadas a su suerte por Europa, defienden la región kurda de Siria, que en los últimos tres años desarrolló estructuras de autogobierno democrático", por un acuerdo con el gobierno sirio.

La película se centra en los testimonios de quienes conocieron a Roque Dalton, se acompaña de la lectura de fragmentos de algunos poemas de Dalton, y se presenta fotografías de Roque, de gran tamaño, junto a las personas que cuentan la vida del poeta.

Además de este documental, Tina Leish desarrolló la obra "Irrgelichter im Spiegelgrund", que tratando sobre el programa de eutanasia de los nazis, en común con pacientes de la psiquiatría. Desde 2004 está realizando proyectos de teatro en cárceles, en 2006 fundó un grupo de teatro de romaníes con el cual desarrolló las obras trilingües "Liebesforschung" y "Schneid deinen Ärmel ab und lauf davon". Su primer largometraje documental, "Gangster Girls", ganó una mención especial en el festival Viennale de Viena 2008 como mejor documental austriaco en el 2008.

*Trailer en castellano*

---

[https://www.lahaine.org/mm\\_ss\\_mundo.php/nuevo-premio-para-el-documental](https://www.lahaine.org/mm_ss_mundo.php/nuevo-premio-para-el-documental)